

《马克思恩格斯选集》
文学典故注释

中国社会科学院外国文学研究所

人民出版社

《马克思恩格斯选集》 文学典故注释

中国社会科学院外国文学研究所



封面设计：王师颀

《马克思恩格斯选集》

文学典故注释

《MAKESI ENGESI XUANJI》

WENXUE DIANGU ZHUSHI

中国社会科学院外国文学研究所

人民出版社出版 新华书店发行

北京东光印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 14.125印张 326,000字
1986年5月第1版 1986年5月北京第1次印刷
印数 0,001—4,300

书号 17001·135 定价 2.40元

编写说明

一、《〈马克思恩格斯选集〉文学典故注释》是帮助读者学习《马克思恩格斯选集》的工具书。

为帮助读者正确理解马克思恩格斯原著，本书着重注释《选集》中文学典故的出处和内容，对马克思恩格斯运用文学典故阐述的问题，也作了粗浅说明，但由于编者对马克思恩格斯原著理解不深，论述中难免有错误或不妥之处，敬祈读者指正。

本书注释主要包括古代希腊罗马神话故事、英雄传说、基督教圣经故事、欧洲文学作品典故。有些典故因手头缺乏资料，未能注释，只好暂缺。

本书为帮助读者正确理解文学典故的内容，对古代希腊罗马神话故事、英雄传说和基督教圣经作了简短评述，对《选集》中涉及的欧洲作家和部分文学作品也作了简要介绍。

二、本书在编写上采取了分类集中注释的办法。

全书共分四部分：（一）古希腊罗马神话传说和文学典故；（二）《圣经》典故；（三）欧洲文学典故；（四）其他（少量无法归入上述三部分的文学典故）。

为节约篇幅，避免重复，凡在《选集》的不同篇章里重复出现的相同典故，只选择其中有代表性的一条或两条加以注释。

行文中用阿拉伯数字表示《选集》的卷数、页码；凡采自《马克思恩格斯全集》的引文，在卷数、页码前均注“全集”字样，以示区别。

2635/32
为了读者的方便，书前附有按典故类别排列的目录，书后附有按《选集》篇章排列的索引。

三、本书主要由中国社会科学院外国文学研究所王焕生、吕同六、陈洪文、郑启吟、郅溥浩、张黎等同志编写。北京汽车制造厂的王永红、李学斌、余辉里、张宝柱、侯自新、郭忠等同志也参加了编写工作。

本书在编写过程中曾得到中国社会科学院哲学研究所、经济研究所、世界宗教研究所、外国文学研究所和人民出版社等单位许多同志的热情帮助和关怀，谨此致谢。

目 录

古希腊罗马神话传说和文学典故

一、神话和英雄传说

古希腊罗马神话简述·····	3
1. 古希腊神话 ·····	6
狄坦神·····	6
“原始的狄坦神”·····	6
宙斯·····	8
“奥林帕斯山上的宙斯”·····	8
雅典娜·····	10
“被请来当裁判官的雅典娜·····”·····	10
阿波罗·····	11
“通过自己的传谕者鼓励奥列斯特去做这件事情 的阿波罗”·····	11
“皮蒂娅的三脚祭坛”·····	12
“迈达斯的耳朵”·····	14
阿芙罗狄蒂·····	16
“科林斯的阿芙罗狄蒂庙的庙奴”·····	16
赫斐斯塔司。普罗米修斯·····	17
“赫斐斯塔司的楔子把普罗米修斯钉在岩石上”·····	17
海尔梅斯·····	20

“在动产信用公司面前，海尔梅斯又在哪里？”	20
巴克斯(狄俄倪索斯)	21
“巴克斯却是真神”	21
缪斯	23
“诗神缪斯”	23
摩伊拉	24
“命运之神”	24
涅墨西斯	26
“实行报复的涅墨西斯”	26
“涅墨西斯又带着他往前走了”	27
依理逆司	28
“母权制的凶恶维护者依理逆司”	28
“代表私人利益的复仇女神”	29
赫加特	30
“麦格拉和赫加特”	30
西蒂斯	32
“海的女神西蒂斯曾经预言”	32
拉达曼	33
“摆出现代拉达曼的架子来”	33
2. 古希腊英雄传说	35
关于柏修斯的传说	35
“美杜莎的头”，“柏修斯需要一顶隐身帽来追捕妖怪”	35
关于海格力斯的传说	37
“缔造国家的海格力斯”	37
“奥吉亚斯的牛圈”	39
“屈身拾取金苹果”	40
“金苹果会因国王的恩典而落到自己嘴里”	42
“巨人安泰”	42
“海格力斯般的新力量”	43

关于提修斯的传说	44
“提修斯所规定的制度”	44
“阿莉阿德尼线”	46
“普罗克拉斯提斯的床”	48
关于奥狄浦斯的传说	49
“卢森堡的斯芬克斯”	49
“不可解的斯芬克斯之谜”	52
关于奥菲士的传说	53
“共和国之奥菲士”	53
关于梅里格尔等的传说	54
梅里格尔、铁斯特士、阿耳泰娅	54
关于亚尔古船英雄们的传说	56
亚尔古船英雄	56
3. 古罗马神话	59
沙特恩	59
武尔坎、丘必特、法玛	60
雅努斯	62
“立宪共和国的雅努斯脑袋”	62
“象雅努斯的两个面孔一样的双重指责”	64

二、历史传说

1. 古希腊历史传说	65
达摩克利斯的剑	65
“象达摩克利斯的剑一样地悬在它自己的头上”	65
“战争的达摩克利斯剑”	67
戈尔迪之结	68
“斩断了革命的戈尔迪之结”	68
“奥地利政府斩断戈尔迪之结”	69
“总有一天我会成为狮子的”	70

“你把我看做蚂蚁，但是总有一天我会成为狮子的”	70
2. 古罗马历史传说	72
“罗马开国奠基的事件”	72
“罗马建城的传说”	74
塞尔维乌斯·土利乌斯	75
“高傲的塔克文”	77
“鹅叫声能够拯救卡皮托里”	78

三、文学典故

1. 古希腊文学典故	80
荷马	80
《伊利亚特》	80
“全部《伊利亚特》都是以阿基里斯和亚加米农二人 争夺这样一个女奴隶的纠纷为中心的”	82
“象阿基里斯一样躲进自己的营幕”	83
“象阿基里斯一样有个致命弱点”	84
“资本主义生产……的阿基里斯之踵”	86
“阿基里斯在说到……分配战利品时”	87
“人人爱诵的关于权杖的诗”	88
“奈斯托尔劝告亚加米农”	90
“特夫克尔就是铁拉孟的这样一个非婚生的儿子”	91
“哀杰克斯‘顽固如驴’”	93
特洛伊木马	94
《奥德赛》	96
“瑟西的魔法”	97
“海妖之歌”	98
“象海妖的歌声一样迷人的言辞”	100
“特里曼珠是怎样打断他母亲的话”	101
牧猪人优玛士、传令官木利奥斯、盲人歌手德莫多克	102

赫西俄德·····	104
《农作与时日》·····	105
“从自己的黄金时代陷入了黑铁时代”·····	105
“把无罪的时代、黄金时代列在史前时期”·····	106
梭伦·····	107
“梭伦在他的诗中自夸说·····”·····	107
阿那克里翁·····	109
“古代的古典爱情诗人老阿那克里翁”·····	109
伊索·····	110
《伊索寓言》·····	111
“这里是罗陀斯,就在这里跳跃吧!”·····	111
“葡萄原来是青的”·····	113
埃斯库罗斯·····	114
《被锁链锁住的普罗米修斯》·····	114
“在埃斯库罗斯的《被锁链锁住的普罗米修斯》里 已经悲剧式地受到一次致命伤的希腊之神”·····	114
“被锁链锁住的普罗米修斯”·····	116
《奥列斯特》三部曲·····	118
“《奥列斯特》三部曲是用戏剧的形式来描写没落的 母权制跟·····父权制之间的斗争”·····	119
“亚加米农对珈桑德拉就是这样做的”·····	120
《七雄攻打忒拜》·····	121
“在埃斯库罗斯的作品中就谈到过忒拜议会会”·····	121
《求援女》·····	122
欧里庇得斯·····	123
“在欧里庇得斯的作品中,妻子被称为 oikurema”·····	123
阿里斯托芬·····	125
“阿里斯托芬曾经提到摩罗西安狗”·····	125
琉善·····	126

“琉善的《对话》”	127
“用加尼米德的神话使他们的神以及他们自己都受到侮辱”	128
忒俄克里托斯、莫斯赫、朗格	129
“忒俄克里托斯和莫斯赫曾歌颂……的那些牧人，朗格的达夫尼斯和赫洛娅”	130
2. 古罗马文学典故	132
泰伦提乌斯	132
《陶人》	133
“象伏拉松一样夸夸其谈”	133
《两兄弟》	135
“即使两个人做同一件事，但终究各不相同”	135
卢克莱修	136
《物性论》	137
“不死的死”	137
贺雷西(贺拉斯)	138
《讽刺诗集》	139
“这正是说的阁下的事情”	139
《颂歌》	141
“贺雷西式的黑暗的烦恼”	141
奥维狄乌斯	142
《节令记》	143
“穷人到处受苦难”	143
尤维纳利斯	144
《讽刺诗》	145
“愤怒出诗人”	145
希吉努斯	146
《神话故事集》	146
“怀藏匕首的麦罗斯”	146

《圣经》典故

《圣经》简述

一、《旧约全书》

1.《创世记》	153
创世说	153
“在黑格尔那里，创世说往往采取了比在基督教那里还要混乱而荒唐的形式”	153
“超世界造物主”	153
“造物主的智慧”	155
“上帝的创造行动”	156
“除了逃到天上去，就别无他事可做了”	156
禁果 智慧果	157
“知善恶树上的苹果”	157
“激起了农民尝食禁果的渴望”	159
“它不是从生命树上落下来，而是从知善恶树上落下来的”	160
原罪	161
“把住宅缺乏现象归之于……原罪”	161
“数学也犯了原罪”	163
“亚当或普罗米修斯”	164
“上帝向该隐询问他的弟弟亚伯的下落”	165
世界大洪水	166
“有关创世和洪水的故事”	166
“洪水期前的存在”	168
“洪水期前的庞然巨物”	169

“亚伯拉罕族长被所谓摩西一经的作者看做畜群的占有者”	170
2.《出埃及记》	172
先知摩西	172
“正象以色列上帝对他的奴仆摩西一样”	172
“埃及的黑暗”	174
“国家政权的稳定对整个金融市场……来说是摩西和先知”	175
“由摩西带领着通过沙漠的犹太人”	176
埃及的肉锅	177
“退回去追求埃及的肉锅”	177
摩西十诫	178
“把第二个波拿巴推上西奈山”	178
“切勿偷盗”	180
摩西五经	181
“历史科学……完全处在摩西五经的影响之下”	181
3.《约书亚记》	183
“使耶利哥城的墙壁应声倒塌的喇叭声音”	183
“约书亚的羊角声”	184
4.《士师记》	186
“山岳党人在立法议会会场内是参孙”	186
5.《撒母耳记》(上)	188
“祭司长撒母耳”	188
“恢复了祭司长撒母耳在梵蒂冈的权力”	189
“大汉歌利亚和矮子大卫”	190
“‘美国联邦制度’的歌利亚们”	192
扫罗-卡芬雅克、大卫-拿破仑	193
6.《约伯记》	195
“穷得和约伯一样”	195

7.《耶利米书》	197
“一曲特殊普鲁士的耶利米哀歌”	197
8.《以西结书》	199
“我已经说了，我已经拯救了自己的灵魂”	199
9.《哈巴谷书》	201
“洛克就排挤了哈巴谷”	201

二、《新约全书》

1. “四福音书”(《马太福音》、《马可福音》、《路加福音》、《约翰福音》)	203
“耶稣基督是自由贸易”	203
“信奉童贞马利亚”	204
“经院哲学家关于童贞马利亚的研究”	205
“承担着人间罪恶的上帝的羔羊”	206
“是就是，不是就不是；除此以外，都是鬼话”	207
玛门	208
十二使徒	209
“鸽子的纯洁和蛇的智慧”	211
“把穷人当做上帝的选民看待”	212
“滤出蠹虫，……吞下骆驼”	213
“末日审判的到来”	214
“善人和恶人，绵羊和山羊”	215
圣餐杯、圣灵	216
“基督教中的亵渎圣灵罪……不可饶恕”	217
“蒙难的荆冠”	218
2.《使徒行传》	220
“路德换上了使徒保罗的服装”	220
3.《启示录》	222

“牛顿晚年也埋头解释约翰启示录”.....	222
“基督再临和千年王国”.....	223

欧洲文学典故

一、德国文学部分

1. 中世纪史诗、民歌、民间故事.....	229
《希尔德布兰德之歌》.....	229
《尼贝龙根之歌》.....	230
《古德龙》.....	232
席尔达.....	234
《海涅卡——力大无穷的仆人》.....	235
忠实的埃卡尔特.....	236
“这个俄国青年的忠实的埃卡尔特”.....	236
“这位忠实的埃卡尔特警告德国青年提防维纳斯”.....	238
2. 歌德.....	240
《浮士德》.....	241
“这种喧嚣是为了什么呢？这位先生想要做什么呢？”.....	243
“一切产生出来的东西，都一定要死亡”.....	244
“凡是现存的，都是应当灭亡的”.....	245
“起初是行动”.....	246
“歌德使靡菲斯特斐勒司具有黑狗的形象”.....	248
“理性化为无稽，幸福变为苦痛”.....	249
“施给乞丐的稀汤”.....	250
“无论对于智者或愚者都同样神秘的”.....	251
《狐狸莱涅克》.....	253
“刺激性水分”.....	254
“莱涅克-恩格斯使这位道德高尚的伊瑟格林大失所望”.....	255

《威廉·麦斯特》	256
“让我沉默吧，别叫我讲……”	257
《铁手骑士葛兹·冯·伯利欣根》	258
葛兹·冯·伯利欣根	259
《给祖莱卡》	260
“既然痛苦是快乐的源泉……”	260
《神圣的》	262
“永恒的、铁的、伟大的规律”	262
《神和舞妓》	264
“关于神和舞妓的叙事诗”	264
3. 席勒	266
《强盗》	267
舒夫特勒和斯皮格尔勒	268
《阴谋与爱情》	269
“席勒的《阴谋与爱情》”	270
《唐·卡洛斯》	271
“扮演无产阶级的波扎侯爵”	271
“向当代挑战”	272
《欢乐颂》	274
“来自爱丽舍园的女儿”	274
“席勒所传播的那种……庸人倾向”	275
4. 让·保尔	278
昆图斯·菲克斯莱恩	278
5. 夏米索	280
“颠倒的施莱米尔”	280
6. 格林兄弟	283
灰姑娘	283
7. 瓦格纳	286
瓦格纳的《尼贝龙根》	286

8. 海涅	289
《德国——一个冬天的童话》	290
“梦想的空中王国”	290
“那时的一切都装饰着鲜花……”	291
《科贝斯第一》	293
“他自己获得了自己的全部愚昧无知”	293
《宗教辩论》	294
“每一个字，都是一把夜壶……”	294
“连《泰斯维斯-钟托夫》都不再适用了！”	296
《夜巡遛来到巴黎》	297
“过分的爱国激情”	297
《两个骑士》	299
克拉普林斯基	299
《致告发者》	300
“构成罪恶总是需要两个人”	300
“这个人就是亨利希·海涅”	301
《安心》	302
“大幼儿园”	302
“我播下的是龙种，而收获的却是跳蚤”	304
9. 罗伊特	306
布雷济希大叔	306
10. 海尔维格	309
《来自山上》	309
“自由心灵渴望振翼飞腾……”	309
11. 贝克尔	312
“把莱茵河颂歌变为圣歌”	312

二、英国文学部分

1. 莎士比亚	314
---------	-----